

Appendix to Chapter 2 of *Emotion Talk Across Corpora* (Appendix 2)

Contents:

A 2.1	Ten most frequent emotion terms in BRC	2
A 2.2	50 most frequent emotion terms in BRC	2
A 2.2.1	Conversation	2
A 2.2.2	News reportage	2
A 2.2.3	Fiction	3
A 2.2.4	Academic discourse	3
A 2.3	Methodological comments on 24 frequent emotion terms	4
A 2.4	Positive/negative/neutral classification of emotion terms	6
A 2.5	Lexical items analyzed for syntactic variation	6
A 2.5.1	Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in conversation	6
A 2.5.2	Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in news reportage	7
A 2.5.3	Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in fiction	7
A 2.5.4	Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in academic discourse	7
A 2.5.5	Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in conversation	8
A 2.5.6	Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in news reportage	8
A 2.5.7	Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in fiction	9
A 2.5.8	Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in academic discourse	9
A 2.5.9	Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – <i>ed</i> – <i>s</i> – <i>ing</i>) in conversation	10
A 2.5.10	Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – <i>ed</i> – <i>s</i> – <i>ing</i>) in news reportage	10
A 2.5.11	Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – <i>ed</i> – <i>s</i> – <i>ing</i>) in fiction	10
A 2.5.12	Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – <i>ed</i> – <i>s</i> – <i>ing</i>) in academic discourse	11
	<i>Notes</i>	12

A 2.1 Ten most frequent emotion terms in BRC¹

Table A.8 Ten most frequent emotion terms in BRC

Ten most frequent emotion terms in the BRC sub-corpora (raw frequency) including <i>want, sorry, like</i>								
	Conversation		News reportage		Fiction		Academic discourse	
1	<i>want</i> (V)	13,060	<i>want</i> (V)	2,158	<i>want</i> (V)	10,461	<i>want</i> (V)	1,100
2	<i>sorry</i> (A)	10,787	<i>like</i> (V)	637	<i>sorry</i> (A)	1,960	<i>like</i> (V)	429
3	<i>like</i> (V)	6,353	<i>fear</i> (N)	402	<i>like</i> (V)	5,347	<i>feeling</i> (N)	425
4	<i>love</i> (V)	1,185	<i>happy</i> (A)	386	<i>love</i> (V)	2,106	<i>fear</i> (N)	410
5	<i>hate</i> (V)	647	<i>love</i> (V)	367	<i>love</i> (N)	1,358	<i>concern</i> (N)	385
6	<i>mind</i> (V)	635	<i>hope</i> (N)	360	<i>happy</i> (A)	1,152	<i>anxiety</i> (N)	365
7	<i>worry</i> (V)	627	<i>love</i> (N)	272	<i>enjoy</i> (V)	1,041	<i>expectation</i> (N)	356
8	<i>enjoy</i> (V)	515	<i>enjoy</i> (V)	205	<i>fear</i> (N)	927	<i>desire</i> (N)	353
9	<i>happy</i> (A)	504	<i>concern</i> (N)	191	<i>feeling</i> (N)	920	<i>stress</i> (N)	334
10	<i>care</i> (V)	332	<i>surprise</i> (N)	186	<i>worry</i> (V)	899	<i>love</i> (N)	317

A 2.2 50 most frequent emotion terms in BRC

A 2.2.1 Conversation

love (V)	miss (V)	disappointed (A)	worry (N)
hate (V)	sad (A)	frighten (V)	surprise (V)
mind (V)	keen (A)	annoyed (A)	sick (A)
worry (V)	bother (V)	prepared (A)	concerned (A)
enjoy (V)	frightened (A)	nervous (A)	pleasure (N)
happy (A)	annoy (V)	impressed (A)	bothered (A)
care (V)	upset (V)	put off (V)	get on sb's nerves (V)
glad (A)	scared (A)	embarrassed (A)	amazed (A)
worried (A)	desperate (A)	appreciate (V)	guilty (A)
surprised (A)	shock (N)	afraid (A)	jealous (A)
pleased (A)	excited (A)	angry (A)	love (N)
fancy (V)	mad (A)	hope (N)	panic (V)
fed up (A)	surprise (N)	willing (A)	

A 2.2.2 News reportage

fear (N)	concerned (A)	pleasure (N)	disappointment (N)
happy (A)	keen (A)	willing (A)	admire (V)
love (V)	proud (A)	care (V)	sympathy (N)
hope (N)	expectation (N)	ambition (N)	excitement (N)
love (N)	sad (A)	anger (N)	respect (N)
enjoy (V)	anxious (A)	fury (N)	wish (N)
concern (N)	disappointed (A)	tension (N)	pride (N)
surprise (N)	worry (N)	furious (A)	nervous (A)
prepared (A)	surprised (A)	desire (N)	terror (N)
angry (A)	delighted (A)	unhappy (A)	grateful (A)
shock (N)	bitter (A)	shocked (A)	embarrassed (A)
worried (A)	hate (V)	enthusiasm (N)	glad (A)
horror (N)	joy (N)	passion (N)	afraid (A)
worry (V)	desperate (A)	embarrassment (N)	pain (N)
feeling (N)	pleased (A)	delight (N)	anxiety (N)

A 2.2.3 Fiction

love (V)	afraid (A)	joy (N)	excited (A)
love (N)	anger (N)	delight (N)	shocked (A)
happy (A)	hope (N)	pride (N)	puzzled (A)
enjoy (V)	shock (N)	hurt (V)	delighted (A)
fear (N)	worried (A)	rage (N)	fury (N)
feeling (N)	excitement (N)	long (V)	terror (N)
worry (V)	frightened (A)	desire (N)	embarrassment (N)
hate (V)	anxious (A)	surprise (V)	concern (N)
surprised (A)	pain (N)	satisfaction (N)	grief (N)
pleasure (N)	proud (A)	please (V)	keen (A)
glad (A)	sad (A)	embarrassed (A)	amused (A)
care (V)	grateful (A)	frighten (V)	disappointment (N)
surprise (N)	admire (V)	anxiety (N)	respect (N)
pleased (A)	nervous (A)	panic (N)	
angry (A)	horror (N)	sympathy (N)	
mind (V)	miss (V)	prepared (A)	

A 2.2.4 Academic discourse

feeling (N)	satisfaction (N)	care (V)	resentment (N)
fear (N)	love (V)	worry (V)	dissatisfaction (N)
concern (N)	enthusiasm (N)	value (V)	affection (N)
anxiety (N)	pleasure (N)	aspiration (N)	pride (N)
expectation (N)	hostility (N)	angry (A)	disappointment (N)
desire (N)	reluctance (N)	optimism (N)	admire (V)
stress (N)	enjoy (V)	dislike (V)	attachment (N)
love (N)	surprise (N)	will (N)	keen (A)
hope (N)	sympathy (N)	horror (N)	surprised (A)
concerned (A)	willingness (N)	shock (N)	ambition (N)
prepared (A)	desire (V)	unhappy (A)	discontent (N)
wish (N)	distress (N)	devotion (N)	content (A)
tension (N)	anger (N)	worried (A)	disappointed (A)
willing (A)	respect (N)	temptation (N)	
happy (A)	frustration (N)	approval (N)	
anxious (A)	joy (N)	worry (N)	

A 2.3 Methodological comments on 24 frequent emotion terms

Compare Appendix 1 for general comments that also apply to the analysis of these emotion terms. In Table A.9 *meanings* refers to the meanings listed in OALD (*Oxford Advanced Learner's Dictionary*):

Table A.9 Comments on the analysis of 24 frequent emotion terms

Emotion term	Comments on analysis
<i>hope</i> (N)	Meaning 3 in OALD excluded (though it is in many cases difficult to differentiate meanings) as well as some idioms (<i>not have a hope ... (of)</i> , <i>hold out ... hope</i> , <i>last/only/best hope</i> , <i>stand hope</i>).
<i>love</i> (N)	Excluded from analysis: <i>love affair</i> , <i>love letters</i> , <i>love life</i> , <i>love child</i> , <i>make love</i> , <i>love story</i> , <i>love song</i> , 'sexual' or 'physical' <i>love</i> , <i>love drama</i> , <i>love quiz</i> , <i>love triangle</i> , <i>love scenes</i> , <i>love bite</i> , <i>goddess of love</i> , <i>free love</i> . In conversation/fiction analysis of only 20% of all occurrences, figures extrapolated from those occurrences. In conversation, many instances are in songs or reading; in academic discourse 184 instances occur in one file.
<i>fear</i> (N)	Excluded from analysis: <i>house of fear</i> , <i>angel of fear</i> , name of film <i>Fear</i> . In fiction, extrapolated from analysis of 20% of all occurrences.
<i>feeling</i> (N)	Included: <i>fellow ~</i> , <i>bad~</i> , <i>hard~</i> , <i>ill~</i> , <i>sinking~</i> , <i>hurt ~</i> . Excluded: <i>have the feeling (that)</i> , <i>my feeling is that</i> , <i>the horrible feeling that</i> (all <i>feeling</i> meaning 'think that'), <i>know the feeling</i> , <i>mixed feelings</i> , <i>feeling</i> as 'atmosphere'; 'physical' <i>feeling</i> . In fiction/academic discourse, extrapolated from 20%.
<i>shock</i> (N)	Included: <i>in a state of shock</i> , <i>in shock</i> ; instances such as <i>shock decision</i> , <i>homes tax shock</i> etc; excluded: <i>shock</i> as medical condition. In fiction, extrapolated from 20%.
<i>surprise</i> (N)	All OALD senses included; in fiction, extrapolation from 20%.
<i>happy</i>	Included: <i>happy childhood/face</i> etc; excluded: <i>happy birthday</i> etc, <i>happy</i> meaning 'lucky', 'suitable' etc. In conversation/fiction, extrapolated from 20%.
<i>worried</i>	Includes <i>worried sick</i> .
<i>surprised</i>	In fiction extrapolation from 20%.
<i>sad</i>	Included also if meaning is 'making people sad'; excluded when meaning is 'in poor condition, boring, unfashionable' etc, though often boundaries are unclear, e.g. <i>It's sad</i> , <i>that is sad</i> . Included: <i>it's a sad thing</i> , <i>it is sad that</i> .
<i>keen</i>	all meanings included
<i>anxious</i>	all meanings included
<i>angry</i>	Not: <i>angry engine</i> , <i>angry hisses of steam</i> , <i>angry spurts</i> [of water], <i>angry sea</i> , <i>angry waves</i> , <i>angry liver</i> etc, but including references to <i>angry young men</i> ; in fiction extrapolated from 20%.
<i>happily</i>	Only sense 1 included, though blurring of meanings and boundaries often unclear. <i>Happily</i> meaning 'willingly' included; excluded: <i>happily</i> meaning 'fortunately', instances such as <i>happily unaware</i> etc.

<i>desperately</i>	<p><i>Desperately</i> is only a run-on entry in OALD and not extensively defined. The following meanings were identified in the data:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) + ADJ (e.g. <i>desperately childish/competitive</i>) = ‘really’ 2) + mental process (e.g. <i>desperately falls in love with, desperately miss, admire</i>) = ‘very much’ 3) + volition/need (e.g. <i>desperately hope, want, need, desire</i>) = primarily intensifying volition meaning 4) + verbal process (+ conation/volition implied) (e.g. <i>appeal for</i>) = intensifying, but also affect 5) + verbal/mental process (e.g. <i>say, think</i>) = affect 6) + material process (+ conation/volition implied) (e.g. <i>try, strive for, seek, look for, search</i>) = intensifying volition meaning, but also affect 7) + material process (e.g. <i>jab, pull, push, clutch, struggle</i>) = affect <p>There is a cline of bleaching from most bleached (1) to least bleached (7) in terms of affect. Excluded meanings 1, 2, 3 but included meanings 4, 5, 6, 7 (excluded with <i>fall in love, miss, hope, want, need, desire, wish</i>, included with <i>appeal, try, seek, look for, search, jab, pull, push, clutch, struggle</i> etc).</p>
<i>cheerfully</i>	<p>The following meanings were identified from the data:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>cheerfully unreliable/fat/disreputable/irreverent</i> etc 2) <i>cheerfully</i> + neutral/positive activity = ‘happily’ (e.g. <i>saying, laughing, smiling</i>) 3) <i>smell cheerfully of sth; fire burn cheerfully, lights wink cheerfully, answering machine winks cheerfully</i> 4) <i>endure cheerfully</i> (+ other ‘negative’ verbs, e.g. <i>comply, excluded, beaten up</i>) 5) <i>X could cheerfully have strangled/throttle/kill/cut the legs from x</i> or <i>could strangle/throttle/kill/cut the legs from x</i> 6) <i>cheerfully stained</i> etc <p>Only meaning 2 included.</p>
<i>gratefully</i>	‘feeling/showing thanks’
<i>sadly</i>	Only sense 2 in OALD included (‘in a sad way’).
<i>love</i> (V)	In conversation/fiction, extrapolated from 20%.
<i>worry</i> (V)	<p>Excluded: <i>not to worry</i> (OALD definition ‘it is not important; it does not matter’) but many <i>don’t worry</i>s (included) probably mean the same (conventionalized formula, affect bleached).²</p> <p>In conversation/fiction, extrapolated from 20%.</p>
<i>enjoy</i> (V)	<p>Meanings 1, 2 in OALD included; meanings 3, 4 excluded.</p> <p>In conversation/fiction extrapolation from 20%.</p>
<i>care</i> (V)	<p>Included: meanings 1, 2; also <i>caring</i> + noun; excluded: <i>care to (remember</i> etc); <i>would you care, who cares, what do/does x care, care for</i> (patients etc).</p> <p>In fiction extrapolated from 20%.</p>
<i>hate</i> (V)	All meanings included (also formulaic usage); extrapolation from 20% in fiction/conversation.
<i>admire</i> (V)	All meanings included

A 2.4 Positive/negative/neutral classification of emotion terms

positive:

admire, affection, appreciate, approval, delight, delighted, devotion, enjoy, enthusiasm, glad, grateful, happy, hope, impressed, joy, love, optimism, please, pleased, pleasure, pride, proud, respect, satisfaction, sympathy, value

negative:

afraid, anger, angry, annoy, annoyed, anxiety, anxious, bitter, bother, bothered, concern, concerned, desperate, disappointed, disappointment, dislike, distress, embarrassed, embarrassment, fear, fed up, frighten, frightened, furious, fury, frustration, get on sb's nerves, guilty, hate, horror, hostility, hurt, jealous, mad, miss, nervous, pain, panic, put off, rage, reluctance, resentment, sad, scared, shock, shocked, sick, stress, tension, unhappy, upset, worry, worried

neutral/ambiguous:

amazed, ambition, aspiration, excited, excitement, care, desire, expectation, fancy, feeling, keen, long, mind, passion, prepared, surprise, surprised, temptation, will, willing, willingness, wish

A 2.5 Lexical items analyzed for syntactic variation

A 2.5.1 Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in conversation

suspense	leaning	anger	aggravation
fervour	apprehension	disappointment	enthusiasm
gratitude	despair	frustration	fright
liking	outrage	dislike	embarrassment
dejection	astonishment	anxiety	enjoyment
discontent	compassion	annoyance	temptation
daze	disrespect	frenzy	hate
wrath	qualm	nervousness	affection
amazement	happiness	bliss	excitement
admiration	desperation	scare	surprise
infatuation	distress	jealousy	
malice	regret	sadness	

A 2.5.2 Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in news reportage

bitterness	gratitude	displeasure	admiration
nervousness	desperation	dissatisfaction	adulation
optimism	dismay	hate	affection
pessimism	heartache	hatred	infatuation
whim	regret	indignation	animosity
enjoyment	sadness	wrath	disdain
euphoria	torment	chagrin	disgust
fascination	unhappiness	humiliation	loathing
glee	anxiety	awe	revulsion
gusto	exhilaration	scare	longing
happiness	annoyance	frenzy	
relish	disapproval	jealousy	

A 2.5.3 Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in fiction

resentment	despair	annoyance	surprise
apprehension	desperation	exasperation	jealousy
fright	disappointment	frustration	admiration
impatience	dismay	hate	affection
nervousness	regret	hatred	compassion
reluctance	sadness	impatience	grudge
unease	sorrow	indignation	malice
enjoyment	unhappiness	embarrassment	disgust
fascination	anxiety	humiliation	dislike
contentment	bewilderment	dread	nostalgia
gratitude	puzzlement	frenzy	
liking	anger	amazement	

A 2.5.4 Nouns analyzed for syntactic variation (singular – plural) in academic discourse

bitterness	gratitude	regret	affection
nostalgia	predilection	sadness	esteem
resentment	temptation	sorrow	reverence
impatience	enthusiasm	disapproval	animosity
optimism	excitement	dissatisfaction	antagonism
pessimism	willingness	hatred	malice
reluctance	zeal	impatience	disdain
unease	despair	rage	dislike
whim	desperation	embarrassment	leaning
worry	disappointment	humiliation	urge
fascination	disillusionment	jealousy	
happiness	dismay	admiration	

A 2.5.5 Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in conversation

content	willing	unsettled	scared
delighted	despondent	worried	terrified
joyful	disappointed	annoyed	paranoid
manic	discontented	antagonistic	amazed
pleased	disgusted	disgruntled	appalled
thankful	disillusioned	dissatisfied	astonished
thrilled	gutted	furious	impressed
adoring	homesick	impatient	shocked
amorous	horrified	irate	surprised
chuffed	agitated	irritated	envious
enthusiastic	apprehensive	livid	jealous
grateful	bewildered	peevish	eager
infatuated	bothered	ratty	ecstatic
keen	excited	ashamed	dismayed
anxious	flummoxed	embarrassed	
edgy	fraught	frightened	
uptight	puzzled	panicky	

A 2.5.6 Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in news reportage

amused	grateful	jittery	embarrassed
chirpy	indebted	nervy	sheepish
delighted	infatuated	puzzled	panicky
ecstatic	anxious	annoyed	petrified
elated	agonised	disgruntled	terrified
gleeful	crestfallen	dissatisfied	aghast
joyous	despairing	embittered	appalled
thankful	disconsolate	enraged	astonished
thrilled	disgusted	exasperated	astounded
triumphant	dismayed	frenzied	flabbergasted
adoring	distressed	grumpy	incredulous
amorous	homesick	incensed	staggered
besotted	mournful	indignant	surprised
chuffed	saddened	irate	envious
doting	sickened	petulant	
enthusiastic	apprehensive	vindictive	
fanatical	baffled	apologetic	

A 2.5.7 Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in fiction

content	despairing	puzzled	rueful
contented	disappointed	annoyed	sheepish
delighted	disgusted	disgruntled	frightened
ecstatic	dismayed	displeased	scared
elated	homesick	exasperated	terrified
joyful	horrified	frenzied	aghast
pleased	morose	impatient	appalled
thankful	mournful	indignant	astonished
triumphant	sorrowful	irate	impressed
admiring	alarmed	irritated	incredulous
appreciative	apprehensive	outraged	surprised
besotted	bewildered	petulant	envious
enthusiastic	disconcerted	vindictive	jealous
anxious	distraught	abashed	avid
edgy	flustered	apologetic	
willing	mystified	contrite	
dejected	perplexed	regretful	

A 2.5.8 Adjectives analyzed for syntactic variation (positive – comparative – superlative) in academic discourse

contented	willing	annoyed	penitent
delighted	despairing	antagonistic	regretful
ecstatic	despondent	antipathetic	frightened
elated	disappointed	disgruntled	terrified
euphoric	disconsolate	dissatisfied	amazed
exultant	discontented	embittered	appalled
joyful	disenchanted	exasperated	impressed
jubilant	disillusioned	frenzied	incredulous
pleased	dismayed	impatient	startled
triumphant	horrified	indignant	surprised
admiring	melancholic	outraged	covetous
enthusiastic	apprehensive	rancorous	envious
fanatical	bewildered	vengeful	jealous
fervent	distraught	vindictive	eager
grateful	perplexed	apologetic	
infatuated	puzzled	ashamed	
anxious	worried	embarrassed	

A 2.5.9 Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – *ed* – *s* – *ing*) in conversation

devastate	scare	puzzle	dislike
disappoint	shock	delight	loathe
embarrass	spook	amaze	resent
humiliate	terrify	surprise	admire
psych	annoy	abhor	adore
vex	exasperate	begrudge	aspire
frighten	frustrate	despise	crave
intimidate	baffle	detest	envy
panic	dazzle	disapprove	

A 2.5.10 Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – *ed* – *s* – *ing*) in news reportage

horrify	enrage	surprise	cherish
humiliate	infuriate	despise	idolise
sadden	irritate	detest	treasure
unnerve	baffle	disapprove	aspire
frighten	delight	dislike	crave
intimidate	thrill	dread	itch
panic	amaze	loathe	yearn
terrify	astonish	resent	fret
anger	entrance	admire	

A 2.5.11 Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – *ed* – *s* – *ing*) in fiction

appal	astonish
disappoint	startle
distress	surprise
grieve	despise
horrify	detest
humiliate	disapprove
unnerve	dislike
frighten	dread
intimidate	loathe
panic	resent
scare	admire
terrify	adore
anger	relish
annoy	crave
exasperate	envy
fluster	yearn
delight	fret
amaze	

A 2.5.12 Verbs analyzed for syntactic variation (BASE – *ed* – *s* – *ing*) in academic discourse

disappoint	scare	delight	resent
distress	terrify	startle	admire
horrify	anger	surprise	esteem
humiliate	annoy	despise	idealise
unsettle	irritate	disapprove	prize
vex	madden	dislike	relish
frighten	worry	dread	aspire
intimidate	mystify	hate	envy
panic	perplex	mistrust	

Notes

- 1 An excel file with all analyses of lexical variation can be downloaded from www.MonikaBednarek.com (Appendix E1).
- 2 Occurrences for *don't worry* (includes they *don't worry* etc): conversation: 370; news reportage: 13; fiction: 317; academic discourse: 2.